

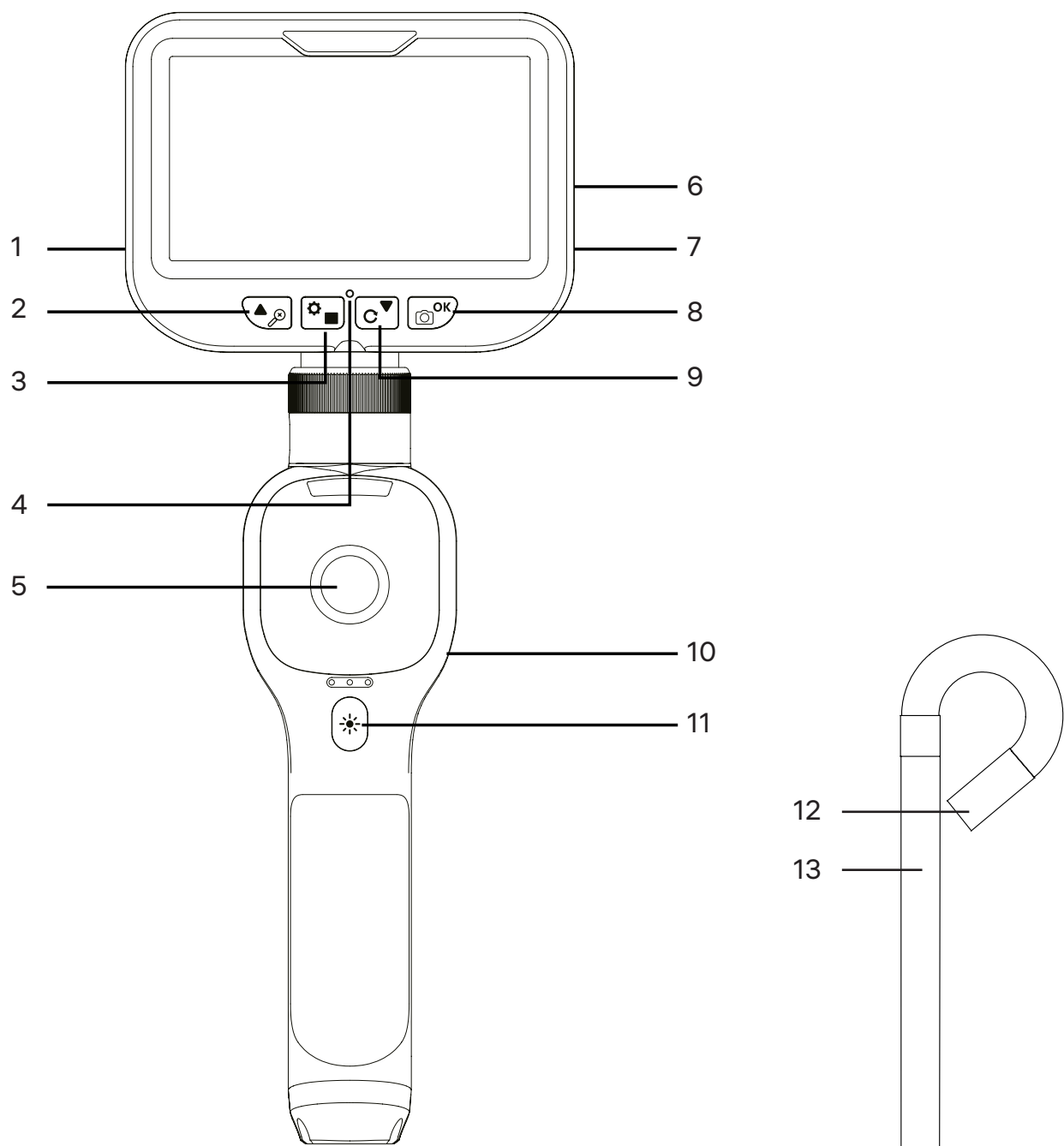
# Ermenrich Seek VE100 Industrial Endoscope

|           |                            |           |                     |           |                            |
|-----------|----------------------------|-----------|---------------------|-----------|----------------------------|
| <b>EN</b> | User Manual                | <b>ES</b> | Guía del usuario    | <b>PL</b> | Instrukcja obsługi         |
| <b>BG</b> | Ръководство за потребителя | <b>FR</b> | Mode d'emploi       | <b>PT</b> | Manual do usuário          |
| <b>CZ</b> | Návod k použití            | <b>HU</b> | Használati útmutató | <b>RU</b> | Инструкция по эксплуатации |
| <b>DE</b> | Bedienungsanleitung        | <b>IT</b> | Guida all'utilizzo  |           |                            |



ERMENRICH





|   | EN                      | BG                        | CZ                         | DE                               | FR                           | ES                          |
|---|-------------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 1 | MicroSD card slot       | Слот за microSD карта     | Slot pro kartu microSD     | MicroSD-Kartensteckplatz         | Logement de la carte microSD | Ranura para tarjeta microSD |
| 2 | Up/Zoom in button       | Бутон Нагоре/Приближаване | Tlačítko Nahoru/Přiblížení | Nach oben/Vergrößerung ein-Taste | Bouton Haut/Agrandir         | Botón Arriba/Acercar        |
| 3 | Menu/Settings button    | Бутон Меню/Настройка      | Tlačítko Nabídka/Nastavit  | Menü/Einstellen-Taste            | Bouton Menu/Paramètres       | Botón Menú/Ajustar          |
| 4 | Charging indicator lamp | Индикатор за зареждането  | Kontrolka dobíjení         | Ladeanzeige-leuchte              | Témoin de charge             | Indicador luminoso de carga |
| 5 | Adjustment joystick     | Джойстик за регулиране    | Nastavovací joystick       | Einstell-Joystick                | Manette de réglage           | Joystick de ajuste          |
| 6 | Type-C charging port    | Порт за зареждане Тип-С   | Nabíjecí port typu C       | Typ-C-Ladeanschluss              | Prise de charge Type-C       | Puerto de carga tipo C      |
| 7 | Power button            | Захранващ бутон           | Tlačítko napájení          | Netzschalter                     | Bouton d'alimentation        | Botón de encendido          |
| 8 | Capture/OK button       | Бутон Заснемане/OK        | Tlačítko Pořídit snímek/OK | Aufnahme/OK-Taste                | Bouton Capture/OK            | Botón Captura/OK            |
| 9 | Down/Rotate button      | Бутон Надолу/Завъртане    | Tlačítko Dolů/Otočit       | Nach unten/Drehen-Taste          | Bouton Bas/Rotation          | Botón Abajo/Girar           |

|    |                       |                                 |                     |                      |                              |                     |
|----|-----------------------|---------------------------------|---------------------|----------------------|------------------------------|---------------------|
| 10 | Photo/Video button    | Бутон Снимка/Видеозапис         | Tlačítko Foto/Video | Foto-/Videotaste     | Bouton Photo/Vidéo           | Botón Foto/Vídeo    |
| 11 | LED brightness button | Бутон за яркостта на светодиода | Tlačítko jasů LED   | LED-Helligkeitstaste | Bouton de luminosité des DEL | Botón de brillo LED |
| 12 | Camera                | Камера                          | Kamera              | Kamera               | Caméra                       | Cámara              |
| 13 | Cable                 | Кабел                           | Kabel               | Kabel                | Câble                        | Cable               |

|    | HU                      | IT                         | PL                            | PT                            | RU                          |
|----|-------------------------|----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| 1  | Micro-SD-kártyafoglalat | Slot per scheda microSD    | Gniazdo karty pamięci microSD | Ranhura de cartão microSD     | Разъем для microSD-карты    |
| 2  | Fel/Nagyítás gomb       | Pulsante Su/Zoom avanti    | Przycisk W górę/Przybliżenie  | Botão Para cima/Aumentar zoom | Кнопка «Наверх/Приближение» |
| 3  | Menü/Beállítás gomb     | Pulsante Menù/Impostazione | Przycisk Menu/Ustaw           | Botão Menu/Definir            | Кнопка меню/настройки       |
| 4  | Töltésjelző lámpa       | Spia di ricarica           | Wskaźnik ładowania            | Luz indicadora de carga       | Световой индикатор зарядки  |
| 5  | Beállító joystick       | Joystick di regolazione    | Joystick regulacji            | Joystick de ajuste            | Джойстик регулировки        |
| 6  | Type-C töltőport        | Porta di ricarica tipo C   | Gniazdo ładowania typu C      | Porta de carregamento tipo C  | Порт Type-C для зарядки     |
| 7  | Főkapcsoló gomb         | Pulsante di alimentazione  | Przycisk zasilania            | Botão de ligar/desligar       | Кнопка включения            |
| 8  | Felvétel/OK gomb        | Pulsante Cattura/OK        | Przycisk Rejestrowanie/OK     | Botão Capturar/OK             | Кнопка «Съемка/OK»          |
| 9  | Le/Forгатás gomb        | Pulsante Giù/Ruota         | Przycisk W dół/Obrót          | Botão Para baixo/Rodar        | Кнопка «Вниз/Поворот»       |
| 10 | Fotó/Videó gomb         | Pulsante Foto/Video        | Przycisk Foto/Wideo           | Botão Fotografia/Vídeo        | Кнопка «Фото/Видео»         |
| 11 | LED fényerősség gomb    | Pulsante luminosità LED    | Przycisk jasności diody LED   | Botão de brilho do LED        | Кнопка яркости светодиодов  |
| 12 | Kamera                  | Fotocamera                 | Kamera                        | Câmara                        | Камера                      |
| 13 | Kábel                   | Cavo                       | Przewód                       | Cabo                          | Кабель                      |

# EN Ermenrich Seek VE100 Industrial Endoscope

Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product. Keep away from children. Use the device only as specified in the user manual.

The kit includes: LCD digital endoscope, USB Type-C charging cable, case, user manual, and warranty.

## Charging the device

The device uses a rechargeable lithium-ion battery. Connect the USB Type-C cable (included) to the device and the DC adapter (not included) via a USB plug and connect it to the AC power supply to charge the device. When using the device for the first time, charge it for at least 6.5 hours. The charging indicator lamp (4) lights up red when the device is charging, and green when it is fully charged.

## Installing/removing the memory card

The device supports microSD memory cards up to 32GB (not included).

- Format the memory card before using it for the first time.
- Insert the memory card into the slot (1). Do not force the card in.
- To remove the card from the slot, press the edge of the memory card in gently, and the card will pop out. Then, remove the card.

## Usage

1. Insert the microSD memory card.
2. Press and hold (7) to turn the device on. The camera is on.
3. In preview mode, press (3) to enter the menu and change the settings, such as resolution, date stamp, auto-off, units of temperature measurement, brightness, and language. Use (2) and (9) to scroll the menu. Press (8) to confirm the selection. Press (3) to return.
4. Put the probe into the area to be inspected. The camera view will be displayed on the screen.

**! The device will turn off automatically if the temperature inside the camera (12) or the ambient temperature reaches 90°C.**

5. Press (11) to adjust the camera light brightness. Four levels are available (Level 4 turns the light off).
6. Use (5) to adjust the camera angle. Return the joystick to the neutral position before pulling the probe out.
7. Press (10) or (8) to take a photo. Press and hold (10) or (8) to record a video, then press again to stop recording and return.
8. In preview mode, press (9) to rotate the image by 180°. Press (2) to zoom the view (1x → 2x → 4x).
9. Press and hold (3) to enter file view mode. Use (2) and (9) to select the file. Press (8) to view a photo or play/pause a video. Press and hold (2) or (9) to forward or rewind video. Press and hold (3) to return.
10. To delete the recorded file, select the file and press (3). Press and hold (3) to return.
11. Press and hold (7) for 3 seconds to turn the device off.

**! Do not overbend the cable or apply excessive force to the adjustment joystick.**

## Data transfer

You can transfer files from the device to your smartphone, tablet, or PC directly.

- Insert the memory card into a card reader; or
- Connect the endoscope to your device directly with a USB Type-C cable.

## Specifications

|                                |                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------|
| Display                        | 4.3" color LCD                         |
| Image/video resolution         | 640x480px, 1280x720px, 1920x1080px     |
| Camera view angle              | 90°                                    |
| Camera diameter                | 6.2mm                                  |
| Detection range                | 15–100mm                               |
| LEDs                           | 6 pcs                                  |
| Cable length                   | 1m                                     |
| Water-/dustproof certification | IP67 (probe only)                      |
| Storage                        | microSD card up to 32GB (not included) |

|                                     |                                                                                                                 |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Operating/storage temperature range | –10... +50°C / +14... 122°F                                                                                     |
| Power supply                        | 3.7V, 4400mA·h rechargeable Li-ion battery;<br>5V, 2A DC adapter (not included);<br>USB Type-C cable (included) |
| Battery duration                    | 4h                                                                                                              |

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Designed exclusively for technical/industrial inspection. Not intended for use on humans or animals. This product is not a medical device.  
Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not use the product in explosive environment, close to flammable materials. Store the device in a dry cool place. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! **If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.**

Battery safety instructions

The device is equipped with a rechargeable lithium-ion battery. This avoids frequent battery replacement. Always switch the device off when not in use. If the battery charge is low, please recharge the device in time. Do not overheat the battery. Do not discharge the battery completely. Do not disassemble, puncture, or deform the battery. Do not expose the battery to fire, high temperatures, or immerse it in water or other liquids. Improper handling of the battery may result in fire, explosion, or burns. If the battery becomes damaged, deformed, or swollen, discontinue use immediately. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country’s laws.

Ermenrich Warranty

Ermenrich products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Ermenrich accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Ermenrich product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.  
For further details, please visit: [eu.ermenrich.com/warranty](https://eu.ermenrich.com/warranty)  
If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

# BG Индустиален ендоскоп

## Ermenrich Seek VE100

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт. **Да се съхранява далеч от деца.** Използвайте устройството само по посочения в ръководството за потребителя начин.

Комплектът включва: LCD цифров ендоскоп, USB кабел за зареждане Тип-С, куфарче, ръководство за потребителя и гаранция.

### Зареждане на уреда

В този уред се използва акумулаторна литиево-йонна батерия. Свържете USB кабела Тип-С (включен) към устройството и постоянноковия адаптер (не е включен) чрез USB съединител и го свържете към променливотоковото захранване, за да заредите устройството. Когато използвате устройството за първи път, заредете го в продължение на най-малко 6,5 часа. Индикаторът за зареждането (4) свети в червено, когато устройството се зарежда, и в зелено, когато е напълно заредено.

### Поставяне/махане на картата памет

Уредът поддържа microSD карти памет до 32 GB (не са включени).

- Форматирайте картата памет, преди да я използвате за първи път.
- Вкарайте картата памет в слота (1). Не насилвайте картата при вкарването.
- За да извадите картата от слота, натиснете внимателно ръба на картата памет и тя ще изскочи навън. След това извадете картата.

### Употреба

1. Поставете microSD картата памет.
2. Натиснете и задръжте (7), за да включите устройството. Камерата се включва.
3. В режим на визуализация натиснете (3), за да влезете в менюто и да промените настройките, като разделителна способност, маркиране на дата, автоматично изключване, мерни единици за температура, яркост и език. Използвайте (2) и (9) за превъртане през менюто. Натиснете (8), за да потвърдите избора. Натиснете (3) за връщане.
4. Поставете сондата в зоната, която ще изследвате. Изгледът от камерата ще се покаже на екрана.

**Устройството ще се изключи автоматично, ако температурата в камерата (12) или температурата на околната среда достигне 90 °C.**

5. Натиснете (11), за да регулирате яркостта на светлината на камерата. Налични са четири нива (ниво 4 изключва светлината).
6. Използвайте (5), за да регулирате ъгъла на камерата. Върнете джойстика в неутрално положение, преди да извадите сондата.
7. Натиснете (10) или (8), за да направите снимка. Натиснете и задръжте (10) или (8) за записване на видео, след което натиснете отново за спиране на записването и връщане.
8. В режим на визуализация натиснете (9), за да завъртите изображението на 180°. Натиснете (2), за да приближите изглед (1x → 2x → 4x).
9. Натиснете и задръжте (3), за да влезете в режима на преглед на файлове. Използвайте (2) и (9), за да изберете файл. Натиснете (8), за да прегледате снимка или да възпроизведете/паузирате видео. Натиснете и задръжте (2) или (9), за да превъртите видео напред или назад. Натиснете и задръжте (3), за да се върнете.
10. За да изтриете записания файл, изберете файла и натиснете (3). Натиснете и задръжте (3), за да се върнете.
11. Натиснете и задръжте (7) за 3 секунди, за да изключите устройството.

**Не прегъвайте кабела и не прилагайте прекомерна сила върху джойстика за регулиране.**

### Трансфер на данни

Можете да прехвърляте файлове от устройството директно към Вашия смартфон, таблет или компютър.

- Вкарайте картата памет в четеца на карти; или
- Свържете ендоскопа директно към устройството си с USB кабел Тип-С.

### Спецификации

|                                    |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| Дисплей                            | 4,3-инчов цветен течнокристален       |
| Резолюция на изображението/видеото | 640x480 px, 1280x720 px, 1920x1080 px |
| Зрителен ъгъл на камерата          | 90°                                   |
| Диаметър на камерата               | 6,2 mm                                |

|                                                               |                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Обхват на откриване                                           | 15–100 mm                                                                                                                           |
| Светодиоди                                                    | 6 бр.                                                                                                                               |
| Дължина на кабела                                             | 1 m                                                                                                                                 |
| Сертификат за водо-/прахоустойчивост                          | IP67 (само сондата)                                                                                                                 |
| Памет                                                         | microSD карта до 32 GB (не е включена)                                                                                              |
| Диапазон на работната температура/температурата на съхранение | –10... +50 °C                                                                                                                       |
| Захранване                                                    | 3,7 V, 4400 mA·h акумулаторна литиево-йонна батерия;<br>5 V, 2 A постоянен ток адаптер (не е включен);<br>USB кабел Тип-C (включен) |
| Време на работа с батерията                                   | 4 ч.                                                                                                                                |

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктова гама и спецификациите без предизвестие.

## Грижи и поддръжка

Конструиран изключително за техническа и индустриална инспекция. Не е предназначен за употреба върху хора или животни. Този продукт не е медицинско изделие.

Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не използвайте продукта във взривоопасна среда или близо до запалими материали. Съхранявайте устройството на сухо и хладно място. Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! **Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.**

## Инструкции за безопасност на батериите

Уредът е оборудван с акумулаторна литиево-йонна батерия. Това предотвратява честата смяна на батерии. Винаги изключвайте уреда, когато той не се използва. Ако зарядът на батерията е нисък, моля, презаредете уреда своевременно. Не допускате прегряване на акумулаторната батерия. Не допускате пълно разреждане на акумулаторната батерия. Не разглобявайте, не пробивайте и не деформирайте батерията. Не излагайте батерията на огън, високи температури и не я потапяйте във вода или други течности. Неправилното боравене с батерията може да доведе до пожар, експлозия или изгаряния. Ако батерията се повреди, деформира или подуе, незабавно преустановете употребата ѝ. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

## Гаранция на Ermenrich

Продуктите Ermenrich, с изключение на аксесоарите, имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички принадлежности на Ermenrich се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупката на дребно. Гаранцията Ви дава право на безплатен ремонт или замяна на продукта на Ermenrich във всяка държава, в която има офис на Levenhuk, ако са изпълнени всички условия за гаранцията.

За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: [bg.ermenrich.com/garantsiya](http://bg.ermenrich.com/garantsiya)

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

# CZ Průmyslový endoskop Ermenrich Seek VE100

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k použití. Uchovávejte mimo dosah dětí. Zařízení používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

**Obsah sady:** digitální LCD endoskop, nabíjecí USB kabel typu C, kufřík, návod k použití a záruční list.

## Nabíjení zařízení

Toto zařízení používá dobíjecí lithium-iontovou baterii. Chcete-li zařízení nabít, připojte USB kabel typu C (je součástí dodávky) k zařízení a k DC adaptéru (není součástí dodávky) pomocí USB konektoru a připojte jej k napájení AC. Při prvním použití přístroj nechte dobíjet po dobu alespoň 6,5 hodin. Kontrolka dobíjení (4) svítí červeně, když se zařízení nabíjí, a zeleně, když je plně nabitě.

## Vložení/odebrání paměťové karty

Zařízení podporuje paměťové karty microSD až do 32 GB (nejsou součástí dodávky).

- Před prvním použitím paměťovou kartu naformátujte.
- Vložte paměťovou kartu do slotu (1). Kartu netlačte do slotu silou.
- Chcete-li kartu ze slotu vyjmout, zatlačte jemně na její hranu směrem dovnitř a karta se sama vysune. Poté kartu vyjměte.

## Použití

1. Vložte paměťovou kartu microSD.
2. Stisknutím a podržením tlačítka (7) zařízení zapnete. Kamera je zapnutá.
3. V režimu náhledu stisknutím tlačítka (3) otevřete nabídku a změňte nastavení, například rozlišení, razítko data, automatické vypnutí, jednotky měření teploty, jas a jazyk. Pomocí tlačítek (2) a (9) můžete procházet nabídkou. Stisknutím tlačítka (8) volbu potvrďte. Stisknutím tlačítka (3) se vraťte zpět.
4. Umístěte sondu do oblasti, kterou chcete zkontrolovat. Na displeji se zobrazí pohled kamery.

**Zařízení se automaticky vypne, pokud teplota uvnitř kamery (12) nebo okolní teplota dosáhne 90 °C.**

5. Stisknutím tlačítka (11) upravte jas světla kamery. Jsou k dispozici čtyři úrovně (úroveň 4 světlo vypne).
6. Pomocí nastavovacího joysticku (5) nastavte úhel kamery. Před vytažením sondy vraťte joystick zpět do neutrální polohy.
7. Stisknutím tlačítka (10) nebo (8) pořídte snímek. Stisknutím a podržením tlačítka (10) nebo (8) spustíte záznam videa. Opětovným stisknutím záznam zastavíte a vrátíte se zpět.
8. V režimu náhledu stisknutím tlačítka (9) otočte obraz o 180°. Stisknutím tlačítka (2) obraz přiblíží (1x → 2x → 4x).
9. Stisknutím a podržením tlačítka (3) přejdete do režimu prohlížení souborů. Pomocí tlačítek (2) a (9) vyberte soubor. Stisknutím tlačítka (8) zobrazíte fotografii nebo přehrajete/pozastavíte video. Stisknutím a podržením tlačítka (2) nebo (9) můžete video posouvat vpřed nebo vzad. Stisknutím a podržením tlačítka (3) se vrátíte zpět.
10. Chcete-li nahraný soubor odstranit, vyberte jej a stiskněte tlačítko (3). Stisknutím a podržením tlačítka (3) se vrátíte zpět.
11. Stisknutím a podržením tlačítka (7) po dobu 3 sekund zařízení vypnete.

**Kabel nadměrně neohýbejte ani nepůsobte nadměrnou silou na nastavovací joystick.**

## Přenos dat

Ze zařízení můžete přímo přenášet soubory do chytrého telefonu, tabletu nebo PC.

- Vložte paměťovou kartu do čtečky karet; nebo
- Připojte endoskop přímo ke svému zařízení pomocí kabelu USB typu C.

## Technické údaje

|                                         |                                                   |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Displej                                 | 4,3" barevný LCD displej                          |
| Rozlišení obrazu/video                  | 640x480 px, 1280x720 px, 1920x1080 px             |
| Úhel záběru kamery                      | 90°                                               |
| Průměr tubusu kamery                    | 6,2 mm                                            |
| Rozsah detekce                          | 15–100 mm                                         |
| LED diody                               | 6 ks                                              |
| Délka kabelu                            | 1 m                                               |
| Certifikace odolnosti proti vodě/prachu | IP67 (pouze sonda)                                |
| Úložiště                                | karta microSD až do 32 GB (není součástí dodávky) |
| Rozsah provozní/skladovací teploty      | –10... +50 °C                                     |

|               |                                                                                                                                              |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napájení      | dobíjecí lithium-iontová baterie 3,7 V, 4400 mA·h;<br>DC adaptér 5 V, 2 A (není součástí dodávky);<br>kabel USB typu C (je součástí dodávky) |
| Výdrž baterie | 4 hod                                                                                                                                        |

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

## Péče a údržba

Určeno výhradně pro technické/průmyslové kontroly. Není určeno k použití u lidí ani zvířat. Tento výrobek není zdravotnický prostředek.

Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě. Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. **Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.**

## Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Přístroj je vybaven dobíjecí lithium-iontovou baterií. Tím se vyhnete časté výměně baterie. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej vypněte. Pokud je baterie slabá, včas přístroj dobijte. Baterii nepřehřívejte. Nevybíjejte baterii úplně. Baterii nerozebírejte, nepropichujte ani nedeformujte. Baterii nevystavujte ohni ani vysokým teplotám a neponořujte ji do vody ani jiných kapalin. Nesprávná manipulace s baterií může způsobit požár, výbuch nebo popáleniny. Pokud dojde k poškození, deformaci nebo nafouknutí baterie, okamžitě ji přestaňte používat. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

## Záruka Ermenrich

Na výrobky značky Ermenrich, s výjimkou příslušenství, je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a zpracování. Na veškeré příslušenství značky Ermenrich se poskytuje záruka, že po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně bude bez vad materiálu a provedení. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Ermenrich v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace – navštivte naše webové stránky: [cz.ermenrich.com/zaruka](https://cz.ermenrich.com/zaruka)

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

# DE Ermenrich Seek VE100 Industrielles Endoskop

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Halten Sie es von Kindern fern. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Das Set enthält: digitales LCD-Endoskop, USB-Typ-C-Ladekabel, Koffer, Bedienungsanleitung und Garantie.

## Laden des Geräts

Dieses Gerät wird mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku betrieben. Verbinden Sie das USB-Typ-C-Kabel (im Lieferumfang enthalten) mit dem Gerät und dem Gleichstromadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) über einen USB-Stecker und schließen Sie es an das Stromnetz an, um das Gerät aufzuladen. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, laden Sie es mindestens 6,5 Stunden lang auf. Die Ladeanzeigeleuchte (4) leuchtet rot auf, wenn das Gerät geladen wird, und grün, wenn es vollständig geladen ist.

## Einsetzen/Entfernen der Speicherkarte

Das Gerät unterstützt microSD-Karten bis 32 GB (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Formatieren Sie die Speicherkarte vor der ersten Verwendung.
- Schieben Sie die Speicherkarte in den Steckplatz (1). Schieben Sie die Karte nicht mit Kraft ein.
- Um die Karte aus dem Steckplatz zu entfernen, drücken Sie die Kante der Speicherkarte leicht hinein, so dass die Karte herauspringt. Entfernen Sie dann die Karte.

## Verwendung

1. Legen Sie die microSD-Karte ein.
2. Drücken und halten Sie (7), um das Gerät einzuschalten. Die Kamera ist an.
3. Drücken Sie im Vorschaumodus die Taste (3), um das Menü aufzurufen und Einstellungen wie Auflösung, Datumsstempel, automatische Abschaltung, Temperatureinheit, Helligkeit und Sprache zu ändern. Verwenden Sie (2) und (9), um im Menü zu blättern. Drücken Sie (8), um die Auswahl zu bestätigen. Drücken Sie (3), um zurückzukehren.
4. Führen Sie die Sonde in den zu untersuchenden Bereich ein. Die Kameraansicht wird auf dem Display angezeigt.

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn die Temperatur im Inneren der Kamera (12) oder die Umgebungstemperatur 90 °C erreicht.

5. Drücken Sie (11), um die Helligkeit des Kameralichts anzupassen. Es stehen vier Stufen zur Verfügung (Stufe 4 schaltet das Licht aus).
6. Verwenden Sie (5), um den Kamerawinkel anzupassen. Bringen Sie den Joystick in die neutrale Position zurück, bevor Sie die Sonde herausziehen.
7. Drücken Sie (10) oder (8), um ein Foto aufzunehmen. Halten Sie (10) oder (8) gedrückt, um ein Video aufzunehmen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Aufnahme zu beenden und zurückzukehren.
8. Drücken Sie im Vorschaumodus (9), um das Bild um 180° zu drehen. Drücken Sie (2), um die Ansicht zu vergrößern (1-, 2-, 4-fach).
9. Halten Sie (3) gedrückt, um den Dateiansichtsmodus aufzurufen. Wählen Sie mit (2) und (9) die gewünschte Datei aus. Drücken Sie (8), um ein Foto anzuzeigen oder ein Video abzuspielen/anzuhalten. Halten Sie (2) oder (9) gedrückt, um im Video vor- oder zurückzuspulen. Halten Sie (3) gedrückt, um zurückzukehren.
10. Um die aufgenommene Datei zu löschen, wählen Sie die Datei aus und drücken Sie auf (3). Halten Sie (3) gedrückt, um zurückzukehren.
11. Halten Sie (7) 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

Biegen Sie das Kabel nicht zu stark und üben Sie keine übermäßige Kraft auf den Joystick aus.

## Datenübertragung

Sie können Dateien direkt vom Gerät auf Ihr Smartphone, Tablet oder Ihren PC übertragen.

- Stecken Sie die Speicherkarte in ein Kartenlesegerät; oder
- Verbinden Sie das Endoskop per USB-Typ-C-Kabel direkt mit Ihrem Gerät.

## Technische Daten

|                      |                                       |
|----------------------|---------------------------------------|
| Display              | 4,3-Zoll-LCD                          |
| Bild-/Videoauflösung | 640x480 px, 1280x720 px, 1920x1080 px |
| Kamerablickwinkel    | 90°                                   |
| Kameradurchmesser    | 6,2 mm                                |
| Erfassungsbereich    | 15–100 mm                             |
| LED                  | 6 Stk.                                |

|                                    |                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kabellänge                         | 1 m                                                                                                                                                              |
| Wasser-/Staubschutz-Zertifizierung | IP67 (nur Sonde)                                                                                                                                                 |
| Speicher                           | microSD-Karte bis 32 GB (nicht im Lieferumfang enthalten)                                                                                                        |
| Temperaturbereich Betrieb/Lagerung | -10... +50 °C                                                                                                                                                    |
| Stromversorgung                    | 3,7 V, 4400 mA·h wiederaufladbarer Li-Ion-Akku;<br>5 V, 2 A Gleichstromadapter (nicht im Lieferumfang enthalten);<br>USB-Typ-C-Kabel (im Lieferumfang enthalten) |
| Akkulaufzeit                       | 4 Std.                                                                                                                                                           |

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

### Pflege und Wartung

Ausschließlich für technische/industrielle Inspektionen vorgesehen. Nicht zur Anwendung an Menschen oder Tieren vorgesehen. Dieses Produkt ist kein medizinisches Gerät.  
 Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Materialien. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! **Falls Teile des Gerätes oder Batterien verschluckt werden, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.**

### Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkus

Das Gerät ist mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku ausgestattet. Dadurch wird ein häufiger Austausch des Akkus vermieden. Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn es nicht benutzt wird. Wenn der Akku schwach ist, laden Sie das Gerät bitte rechtzeitig auf. Überhitzen Sie den Akku nicht. Entladen Sie den Akku nicht vollständig. Den Akku nicht zerlegen, durchstechen oder verformen. Den Akku keinem Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Unsachgemäßer Umgang mit dem Akku kann zu Bränden, Explosionen oder Verbrennungen führen. Wenn der Akku beschädigt, verformt oder aufgebläht ist, die Verwendung sofort einstellen. Akkus für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Erstickten und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Akkus gemäß den einschlägigen Vorschriften.

### Ermenrich Garantie

Produkte von Ermenrich mit Ausnahme von Zubehör haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für sämtliches Ermenrich-Zubehör gilt eine **2-jährige Garantie** ab Kaufdatum im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie berechtigt in Ländern, in denen Levenhuk mit einer Niederlassung vertreten ist, zu Reparatur oder Austausch von Ermenrich-Produkten, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt sind.  
 Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: [de.ermenrich.com/garantie](https://de.ermenrich.com/garantie)  
 Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

# ES Endoscopio industrial Ermenrich Seek VE100

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la guía del usuario antes de utilizar este producto. Mantener fuera del alcance de los niños. Use el dispositivo solo como se especifica en la guía del usuario.

El kit incluye: endoscopio digital LCD, cable de carga USB de tipo C, maletín, guía del usuario y garantía.

## Carga del dispositivo

Este dispositivo utiliza una batería de iones de litio recargable. Conecte el cable USB de tipo C (incluido) y el adaptador de CC (no incluido) a través de un conector USB y conéctelo a la fuente de alimentación de CA para cargar el dispositivo. Antes del primer uso, cargue el dispositivo durante al menos 6,5 horas. El indicador luminoso de carga (4) se ilumina en rojo cuando el dispositivo se está cargando y en verde cuando está completamente cargado.

## Inserción y extracción de la tarjeta de memoria

El dispositivo admite tarjetas de memoria microSD de hasta 32 GB (no incluidas).

- Formatee la tarjeta de memoria antes de utilizarla por primera vez.
- Inserte la tarjeta de memoria en la ranura (1). No fuerce la inserción de la tarjeta.
- Para extraer la tarjeta de la ranura, presione suavemente el borde de la tarjeta de memoria y la tarjeta saldrá. A continuación, retire la tarjeta.

## Uso

1. Inserte la tarjeta de memoria microSD.
2. Mantenga pulsado el botón (7) para encender el dispositivo. La cámara se enciende.
3. En el modo de vista previa, pulse (3) para acceder al menú y modificar los ajustes, como la resolución, la marca de fecha, el apagado automático, las unidades de medida de temperatura, el brillo y el idioma. Utilice (2) y (9) para desplazarse por el menú. Pulse (8) para confirmar la selección. Pulse (3) para volver.
4. Coloque la sonda en la zona que se deba examinar. El campo de visión de la cámara se mostrará en la pantalla.

**El dispositivo se apagará automáticamente si la temperatura en el interior de la cámara (12) o la temperatura ambiente alcanza los 90 °C.**

5. Pulse (11) para ajustar el brillo de la luz de la cámara. Hay cuatro niveles disponibles (el nivel 4 apaga la luz).
6. Utilice (5) para ajustar el ángulo de la cámara. Vuelva a colocar la palanca en la posición neutra antes de sacar la sonda.
7. Pulse (10) o (8) para hacer una foto. Mantenga pulsado el botón (10) o (8) para grabar un vídeo; a continuación, vuelva a pulsarlo para detener la grabación y volver al modo anterior.
8. En el modo de vista previa, pulse (9) para girar la imagen 180°. Pulse (2) para ampliar la imagen (1x → 2x → 4x).
9. Mantenga pulsado (3) para entrar en el modo de visualización de archivos. Utilice (2) y (9) para seleccionar el archivo. Pulse (8) para ver una foto o reproducir/pausar un vídeo. Mantenga pulsado (2) o (9) para avanzar o rebobinar el vídeo. Mantenga pulsado (3) para volver atrás.
10. Para eliminar el archivo grabado, seleccione el archivo y pulse (3). Mantenga pulsado (3) para volver atrás.
11. Mantenga pulsado (7) durante 3 segundos para apagar el dispositivo.

**No doble excesivamente el cable ni aplique fuerza excesiva en la palanca de ajuste.**

## Transferencia de datos

Puede transferir archivos desde el dispositivo a su teléfono inteligente, tableta o PC directamente.

- Inserte la tarjeta de memoria en un lector de tarjetas; o bien
- Conecte el endoscopio directamente a su dispositivo con un cable USB de tipo C.

## Especificaciones

|                                             |                                              |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Pantalla                                    | LCD a color de 4,3"                          |
| Resolución de imagen/vídeo                  | 640x480 px, 1280x720 px, 1920x1080 px        |
| Ángulo de visión de la cámara               | 90°                                          |
| Diámetro de la cámara                       | 6,2 mm                                       |
| Intervalo de detección                      | 15–100 mm                                    |
| LED                                         | 6 unidades                                   |
| Longitud del cable                          | 1 m                                          |
| Certificado de protección con el agua/polvo | IP67 (solo sonda)                            |
| Almacenamiento                              | tarjeta microSD de hasta 32 GB (no incluida) |

|                                                               |                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Intervalo de temperatura de funcionamiento/<br>almacenamiento | –10... +50 °C                                                                                                                             |
| Fuente de alimentación                                        | batería recargable de iones de litio de 3,7 V, 4400 mA·h;<br>adaptador de CC de 5 V, 2 A (no incluido);<br>cable USB de tipo C (incluido) |
| Duración de la batería                                        | 4 h                                                                                                                                       |

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

## Cuidado y mantenimiento

Diseñado exclusivamente para inspecciones técnicas e industriales. No está destinado a su uso en personas ni animales. Este producto no es un dispositivo médico.

No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No utilice el producto en un entorno explosivo o cerca de materiales inflamables. Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! **En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.**

## Instrucciones de seguridad para las baterías

El dispositivo está equipado con una batería recargable de iones de litio. Esto evita el reemplazo frecuente de la batería. Apague siempre el dispositivo cuando no esté en uso. Si la carga de la batería es baja, recargue el dispositivo con suficiente tiempo. No sobrecaliente la batería. No deje que la batería se descargue por completo. No desmonte, perfore ni deforme la batería. No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas, ni la sumerja en agua u otros líquidos. Una manipulación incorrecta de la batería puede provocar un incendio, una explosión o quemaduras. Si la batería resulta dañada, se deforma o se hincha, deje de utilizarla inmediatamente. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las baterías usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

## Garantía Ermenrich

Los productos de Ermenrich, excepto los accesorios, tienen una **garantía de 5 años** contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Ermenrich están garantizados contra defectos de materiales y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía incluye la reparación o sustitución gratuita del producto Ermenrich en cualquier país en el que haya una oficina Levenhuk si se reúnen todas las condiciones de la garantía.

Para más detalles visite nuestra página web: [es.ermenrich.com/garantia](https://es.ermenrich.com/garantia)

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

# FR Endoscope industriel Ermenrich Seek VE100

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit. Maintenez hors de portée des enfants. N'utilisez l'appareil que conformément aux spécifications du mode d'emploi.

Le kit comprend : endoscope numérique à écran LCD, câble de charge USB Type-C, étui, mode d'emploi et garantie.

## Charge de l'appareil

L'appareil utilise une batterie rechargeable au lithium-ion. Connectez le câble USB Type-C (fourni) à l'appareil et l'adaptateur CC (non fourni) par l'intermédiaire d'une fiche USB, puis branchez-le à une alimentation secteur pour recharger l'appareil. Lors de la première utilisation de l'appareil, chargez-le pendant au moins 6,5 heures. Le témoin de charge (4) s'allume en rouge pendant la charge de l'appareil, puis en vert lorsque la batterie est entièrement chargée.

## Installation/retrait de la carte mémoire

L'appareil prend en charge les cartes mémoire microSD jusqu'à 32 Go (non fourni).

- Formatez la carte mémoire avant sa première utilisation.
- Insérez la carte mémoire dans la fente (1). N'introduisez pas la carte en force.
- Pour retirer la carte mémoire de son logement, appuyez délicatement sur son bord, la carte s'éjecte. Retirez ensuite la carte.

## Utilisation

- Insérez la carte mémoire microSD.
- Appuyez longuement sur (7) pour allumer l'appareil. La caméra est allumée.
- En mode aperçu, appuyez sur (3) pour accéder au menu et modifier les paramètres, tels que la résolution, l'horodatage, l'arrêt automatique, les unités de mesure de la température, la luminosité et la langue. Utilisez (2) et (9) pour parcourir le menu. Appuyez sur (8) pour confirmer la sélection. Appuyez sur (3) pour revenir en arrière.
- Placez la sonde dans la zone à inspecter. L'image de la caméra s'affiche à l'écran.

**L'appareil s'éteint automatiquement si la température à l'intérieur de la caméra (12) ou la température ambiante atteint 90 °C.**

- Appuyez sur (11) pour régler la luminosité de l'éclairage de la caméra. Quatre niveaux sont disponibles (le niveau 4 éteint l'éclairage).
- Utilisez (5) pour régler l'angle de la caméra. Ramenez la manette en position neutre avant de retirer la sonde.
- Appuyez sur (10) ou (8) pour prendre une photo. Appuyez longuement sur (10) ou (8) pour enregistrer une vidéo, puis appuyez de nouveau pour arrêter l'enregistrement et revenir en arrière.
- En mode aperçu, appuyez sur (9) pour faire pivoter l'image de 180°. Appuyez sur (2) pour zoomer sur l'imag (1x → 2x → 4x).
- Appuyez longuement sur (3) pour accéder à l'affichage des fichiers. Utilisez (2) et (9) pour sélectionner un fichier. Appuyez sur (8) pour afficher une photo ou lire/suspendre une vidéo. Appuyez longuement sur (2) ou (9) pour avancer ou reculer dans la vidéo. Appuyez longuement sur (3) pour revenir en arrière.
- Pour supprimer le fichier enregistré, sélectionnez-le puis appuyez sur (3). Appuyez longuement sur (3) pour revenir en arrière.
- Appuyez pendant 3 secondes sur (7) pour allumer ou éteindre l'appareil.

**Ne pliez pas excessivement le câble et n'exercez pas de force excessive sur la manette de réglage.**

## Transfert de données

Vous pouvez transférer directement les fichiers de l'appareil vers votre smartphone, votre tablette ou votre PC.

- Insérez la carte mémoire dans un lecteur de cartes, ou
- Connectez directement l'endoscope à votre appareil avec un câble USB Type-C.

## Spécifications

|                                                            |                                       |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Affichage                                                  | LCD couleur 4,3"                      |
| Résolution image/vidéo                                     | 640x480 px, 1280x720 px, 1920x1080 px |
| Angle de vision de la caméra                               | 90°                                   |
| Diamètre de la caméra                                      | 6,2 mm                                |
| Plage de détection                                         | 15–100 mm                             |
| DEL                                                        | 6 pièces                              |
| Longueur du câble                                          | 1 m                                   |
| Certification d'étanchéité et de résistance à la poussière | IP67 (sonde uniquement)               |

|                                                  |                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stockage                                         | carte mémoire microSD jusqu'à 32 Go (non fourni)                                                                           |
| Plage de température stockage/<br>fonctionnement | -10... +50 °C                                                                                                              |
| Alimentation                                     | batterie rechargeable lithium-ion 3,7 V, 4400 mA-h ;<br>adaptateur CC 5 V, 2 A (non fourni) ;<br>câble USB Type-C (fourni) |
| Autonomie de la batterie                         | 4 h                                                                                                                        |

Le fabricant se réserve le droit de modifier sa gamme de produits et leurs spécifications techniques sans en informer sa clientèle au préalable.

### Entretien et maintenance

Conçu exclusivement pour les inspections techniques et industrielles. Non destiné à une utilisation sur des êtres humains ou des animaux. Ce produit n'est pas un dispositif médical.  
Ne tentez en aucun cas de démonter le dispositif par vos propres moyens. Pour toute réparation et nettoyage, veuillez contacter le centre spécialisé de votre région. Veillez à protéger l'appareil des chocs brusques et des forces mécaniques excessives. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement explosif ou à proximité de matières inflammables. Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais. N'utilisez pour cet appareil que des accessoires et des pièces de rechange qui respectent les spécifications techniques. N'essayez jamais de faire fonctionner un appareil endommagé ou présentant des éléments électriques détériorés ! **Si une partie de l'appareil ou de la batterie est avalée, consultez immédiatement un médecin.**

### Consignes de sécurité relatives aux batteries

L'appareil est équipé d'une batterie lithium-ion rechargeable. Elle évite les remplacements fréquents de piles. Éteignez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Si le niveau de charge de la batterie est bas, rechargez l'appareil sans attendre. Ne surchauffez pas la batterie. Ne déchargez pas la batterie complètement. Ne démontez pas, ne percez pas et ne déformez pas la batterie. N'exposez pas la batterie au feu, à des températures élevées et ne l'immergez pas dans l'eau ou dans d'autres liquides. Une manipulation incorrecte de la batterie peut provoquer un incendie, une explosion ou des brûlures. Si la batterie est endommagée, déformée ou gonflée, cessez immédiatement de l'utiliser. Gardez les batteries hors de la portée des enfants afin d'éviter un risque d'ingestion, de suffocation ou d'empoisonnement. Jetez les batteries usagées selon les dispositions légales de votre pays.

### Garantie Ermenrich

Les produits Ermenrich, à l'exception de leurs accessoires, bénéficient d'une **garantie de 5 ans** contre les défauts de matériaux et de fabrication. Tous les accessoires Ermenrich sont garantis sans défauts de matériaux et de fabrication pendant **2 ans** à compter de la date d'achat. Cette garantie vous donne droit à la réparation ou au remplacement gratuit d'un produit Ermenrich dans tout pays hébergeant un bureau Levenhuk, et si toutes les conditions de la garantie sont applicables. Pour de plus amples informations, veuillez visiter notre site : [eu.ermenrich.com/warranty](http://eu.ermenrich.com/warranty)  
Si des problèmes de garantie surviennent ou si vous souhaitez obtenir une assistance pour l'utilisation de vos produits, contactez la branche locale de Levenhuk.

# HU Ermenrich Seek VE100 ipari endoszkóp

A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat, valamint a használati útmutatót. **Tartsa gyermekektől elzárva.** Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt.

A készlet tartalma: LCD-kijelzős digitális endoszkóp, C-típusú USB töltőkábel, koffer, használati útmutató és garanciajegy.

## A készülék töltése

A készülék beépített lítiumion-akkumulátorral működik. Csatlakoztassa a C-típusú USB-kábelt (a készlet tartalmazza) az eszközhez és az egyenáramú adapterhez (a készlet nem tartalmazza) USB-csatlakozóval, majd csatlakoztassa a hálózati tápegységhez az eszköz töltéséhez. A készülék első használatakor legalább 6,5 órán keresztül töltse fel a készüléket. A töltésjelző lámpa (4) pirosan világít a készülék töltése közben, és zölden, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött.

## Memóriakártya telepítése/eltávolítása

Az eszköz támogatja a micro-SD-memóriakártyákat max. 32 GB méretig (a készlet nem tartalmazza).

- Az első használat előtt formázza a memóriakártyát.
- Helyezze be a memóriakártyát a nyílásba (1). Ne erővel tolja be a kártyát.
- Ha szeretné eltávolítani a kártyát a foglalatból, finoman nyomja be a memóriakártya szélét, ekkor a kártya kiugrik. Ezután húzza ki a kártyát.

## Használat

- Helyezze be a micro-SD-memóriakártyát.
- Tartsa nyomva a (7) gombot, hogy bekapcsolja a készüléket. A kamera bekapcsolódott.
- Előnézeti módban nyomja meg a (3) gombot a menü megnyitásához, ahol módosíthatja például a felbontás, a dátumbélyegző, az automatikus kikapcsolás, a hőmérséklet-mértékegység, a fényerő és a nyelv beállításait. A (2) és a (9) gombokkal görgethet a menüben. A választás megerősítéséhez nyomja meg a (8) gombot. A visszatéréshez nyomja meg a (3) gombot.
- Tegye a szondát a vizsgálni kívánt területre. A képernyőn megjelenik a kameranézet.

**A készülék automatikusan kikapcsol, ha a kamera (12) belső hőmérséklete vagy a környezeti hőmérséklet eléri a 90 °C-ot.**

- A (11) gomb megnyomásával módosíthatja a kamera világításának a fényerősségét. Négy szint közül választhat (a 4. szint a világítás kikapcsolását jelenti).
- A kamera szögének beállításához használja az (5) joystickot. A szonda kihúzása előtt a joysticket vissza kell állítani a semleges pozícióba.
- Fénykép készítéséhez nyomja meg a (10) vagy a (8) gombot. Videó rögzítéséhez tartsa lenyomva a (10) vagy a (8) gombot, majd a felvétel leállításához és a visszatéréshez nyomja meg ismét.
- Előnézeti módban nyomja meg a (9) gombot a kép 180°-os elforgatásához. A nézet nagyításához nyomja meg a (2) gombot (1x → 2x → 4x).
- A fájlmegettekintési mód megnyitásához tartsa lenyomva a (3) gombot. A fájl kiválasztásához használja a (2) és a (9) gombot. Fénykép megettekintéséhez vagy videó lejátszásához/szüneteltetéséhez nyomja meg a (8) gombot. A videó előre- vagy visszatekeréséhez tartsa lenyomva a (2) vagy a (9) gombot. A visszatéréshez tartsa lenyomva a (3) gombot.
- A rögzített fájl törléséhez válassza ki a fájlt, majd nyomja meg a (3) gombot. A visszatéréshez tartsa lenyomva a (3) gombot.
- Nyomja meg és tartsa nyomva 3 másodpercig a (7) gombot a készülék kikapcsolásához.

**Ne hajlítsa meg túlságosan a kábelt, és ne fejtessen ki túlzott erőt a beállító joystickra.**

## Adatátvitel

A készülékről közvetlenül átvihet fájlokat okostelefonjára, tabletjére vagy számítógépére.

- Helyezze be a memóriakártyát a kártyaolvasóba; vagy
- Csatlakoztassa az endoszkópot közvetlenül az eszközhöz egy C-típusú USB kábellel.

## Műszaki adatok

|                      |                                       |
|----------------------|---------------------------------------|
| Kijelző              | 4,3"-os, színes LCD                   |
| Kép/videó felbontása | 640x480 px, 1280x720 px, 1920x1080 px |
| Kamera látószöge     | 90°                                   |
| Kameraátmérő         | 6,2 mm                                |
| Érzékelési tartomány | 15–100 mm                             |
| LED                  | 6 db                                  |
| Kábelhossz           | 1 m                                   |

|                                      |                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Víz-/porállósági tanúsítvány         | IP67 (csak a szonda)                                                                                                                                   |
| Tárhely                              | micro-SD-kártya, max. 32 GB méret (a készlet nem tartalmazza)                                                                                          |
| Üzemi/tárolási hőmérséklet-tartomány | -10... +50 °C                                                                                                                                          |
| Tápellátás                           | 3,7 V, 4400 mA-h újratölthető lítiumion-akkumulátor;<br>5 V, 2 A DC adapter (a készlet nem tartalmazza);<br>C-típusú USB kábel (a készlet tartalmazza) |
| Akkumulátor üzemideje                | 4 óra                                                                                                                                                  |

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

## Ápolás és karbantartás

Kizárólag műszaki és ipari vizsgálatokhoz tervezték. Embereken vagy állatokon történő használatra nem alkalmas. Ez a termék nem orvostechnikai eszköz.

Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervizt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt. Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek. A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! **Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor azonnal kérjen orvosi segítséget.**

## Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági intézkedések

Az eszköz újratölthető lítium-ion akkumulátorral rendelkezik. Így elkerülhető a gyakori elemcsere. Használaton kívül mindig kapcsolja ki az eszközt. Ha az akkumulátor lemerülőben van, időben töltsse fel az eszközt. Ne melegítse túl az akkumulátort. Ne merítse le teljesen az akkumulátort. Ne szerelje szét, ne lyukassza ki és ne deformálja az akkumulátort. Ne tegye ki az akkumulátort tűz vagy magas hőmérséklet hatásának, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Az akkumulátor nem megfelelő kezelése tüzet, robbanást vagy égési sérülést okozhat. Ha az akkumulátor megsérül, deformálódik vagy megduzzad, azonnal hagyja abba a használatát. Az akkumulátorokat tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt akkumulátorokat az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

## Ermenrich garancia

Az Ermenrich termékekre, a hozzátartozó kiegészítők kivételével, **5 év garanciát** biztosítunk anyag- és/vagy gyártási hibákra. Az Ermenrich-kiegészítőkhez a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes garanciát nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ha minden garanciális feltétel teljesül, akkor a garancia értelmében bármely olyan országban kérheti az Ermenrich termék díjmentes javíttatását vagy cseréjét, ahol a Levenhuk vállalat fiókirodát üzemeltet.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: [hu.ermenrich.com/garancia](http://hu.ermenrich.com/garancia)

Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

# IT Endoscopio professionale

## Ermenrich Seek VE100

Leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza e la guida all'utilizzo prima di usare questo prodotto. **Tenere lontano dai bambini.** Usare il dispositivo solamente per gli scopi specificati nella guida all'utilizzo.

Il kit comprende: endoscopio digitale LCD, cavo di ricarica USB Tipo-C, custodia rigida, guida all'utilizzo e garanzia.

### Ricarica del dispositivo

Il dispositivo utilizza una batteria ricaricabile agli ioni di litio. Collegare il cavo USB Tipo-C (incluso) al dispositivo e l'adattatore CC (non incluso) tramite una presa USB e collegarlo all'alimentazione CA per caricare il dispositivo. Al primo utilizzo del dispositivo, caricarlo per almeno 6,5 ore. La spia di ricarica (4) si illumina di rosso quando il dispositivo è in carica e di verde quando è completamente carico.

### Installare/rimuovere la scheda di memoria

Il dispositivo supporta schede di memoria microSD fino a 32 GB (non incluse).

- Formattare la scheda di memoria prima di utilizzarla per la prima volta.
- Inserire la scheda di memoria nello slot (1). Non inserire la scheda forzatamente.
- Per rimuovere la scheda dallo slot, premere gentilmente il bordo della scheda di memoria e la scheda verrà spinta in fuori. Quindi, rimuovere la scheda.

### Utilizzo

1. Inserire la scheda di memoria microSD.
2. Tenere premuto (7) per accendere il dispositivo. La fotocamera è accesa.
3. In modalità anteprima, premere (3) per accedere al menu e cambiare le impostazioni, come la risoluzione, la marca temporale, lo spegnimento automatico, le unità di misurazione della temperatura, la luminosità e la lingua. Utilizzare (2) e (9) per scorrere il menu. Premere (8) per confermare la selezione. Premere (3) per tornare.
4. Posizionare la sonda nell'area da ispezionare. La vista della fotocamera verrà visualizzata sullo schermo.

**Il dispositivo si spegnerà automaticamente se la temperatura all'interno della fotocamera (12) o la temperatura ambiente raggiunge 90 °C.**

5. Premere (11) per regolare l'intensità della luce della fotocamera. Sono disponibili quattro livelli (il livello 4 spegne la luce).
6. Utilizzare (5) per regolare l'angolo della fotocamera. Riportare il joystick nella posizione neutra prima di estrarre la sonda.
7. Premere (10) o (8) per scattare una foto. Tenere premuto (10) o (8) per registrare un video, quindi premere nuovamente per fermare la registrazione e ritornare.
8. In modalità anteprima, premere (9) per ruotare l'immagine di 180°. Premere (2) per ingrandire la vista (1x → 2x → 4x).
9. Tenere premuto (3) per accedere alla modalità di visualizzazione file. Utilizzare (2) e (9) per selezionare il file. Premere (8) per visualizzare una foto o riprodurre/mettersi in pausa un video. Tenere premuto (2) o (9) per far avanzare o riavvolgere un video. Tenere premuto (3) per ritornare.
10. Per eliminare il file registrato, selezionare il file e premere (3). Tenere premuto (3) per ritornare.
11. Tenere premuto (7) per 3 secondi per spegnere il dispositivo.

**Non piegare eccessivamente il cavo né applicare una forza eccessiva al joystick di regolazione.**

### Trasferimento dati

È possibile trasferire direttamente i file dal dispositivo allo smartphone, tablet o PC.

- Inserire la scheda di memoria in un lettore di schede; oppure
- Collegare l'endoscopio al proprio dispositivo direttamente con un cavo USB Tipo-C.

### Specifiche

|                                                |                                       |
|------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Display                                        | LCD a colori da 4,3"                  |
| Risoluzione immagine/video                     | 640x480 px, 1280x720 px, 1920x1080 px |
| Angolo di visione della fotocamera             | 90°                                   |
| Diametro della fotocamera                      | 6,2 mm                                |
| Intervallo di rilevamento                      | 15–100 mm                             |
| LED                                            | 6 pz.                                 |
| Lunghezza cavo                                 | 1 m                                   |
| Certificazione di resistenza all'acqua/polvere | IP67 (solo sonda)                     |

|                                                   |                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Memoria                                           | scheda microSD fino a 32 GB (non inclusa)                                                                                              |
| Intervallo temperature di esercizio/di stoccaggio | -10... +50 °C                                                                                                                          |
| Alimentazione                                     | batteria ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V, 4400 mA-h;<br>adattatore CC da 5 V, 2 A (non incluso);<br>cavo USB Tipo-C (incluso) |
| Durata della batteria                             | 4 ore                                                                                                                                  |

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alla gamma di prodotti e alle specifiche.

## Cura e manutenzione

Progettato esclusivamente per ispezione tecnica/industriale. Non destinato all'uso su umani o animali. Questo prodotto non è un dispositivo medico.

Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non usare il prodotto in presenza di esplosivi o vicino a materiali infiammabili. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! **In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.**

## Istruzioni di sicurezza per le batterie

Il dispositivo è dotato di una batteria ricaricabile agli ioni di litio. Questo evita la frequente sostituzione delle batterie. Spegnerne sempre il dispositivo in caso di inutilizzo. Se la carica della batteria è bassa, ricaricare il dispositivo in tempo. Non surriscaldare la batteria. Non scaricare completamente la batteria. Non smontare, forare o deformare la batteria. Non esporre la batteria a fuoco, alte temperature, né immergerla in acqua o altri liquidi. La gestione non corretta della batteria potrebbe comportare un incendio, l'esplosione o bruciature. Se la batteria si danneggia, deforma o gonfia, interromperne immediatamente l'utilizzo. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

## Garanzia Ermenrich

I prodotti Ermenrich, ad eccezione degli accessori, sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Ermenrich godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia conferisce il diritto alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto Ermenrich in tutti i paesi in cui è presente una sede Levenhuk, a patto che tutte le condizioni di garanzia siano rispettate.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: [it.ermenrich.com/garanzia](https://it.ermenrich.com/garanzia)

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

# PL Kamera inspekcyjna Ermenrich Seek VE100

Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Używaj urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi.

**Zawartość zestawu:** cyfrowa kamera inspekcyjna LCD, przewód USB typu C, futerał, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

## Ładowanie urządzenia

W tym urządzeniu zastosowano akumulator litowo-jonowy. Podłącz przewód USB typu C (w zestawie) do urządzenia i zasilacza DC (brak w zestawie) za pomocą gniazda USB, a następnie podłącz do źródła zasilania AC. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy ładować je przez co najmniej 6,5 godzin. Wskaźnik świetlny ładowania (4) świeci na czerwono, gdy urządzenie jest ładowane, i na zielono, gdy jest w pełni naładowane.

## Instalowanie/wyjmowanie karty pamięci

Urządzenie obsługuje karty microSD o pojemności do 32 GB (brak w zestawie).

- Przed pierwszym użyciem karty pamięci należy ją sformatować.
- Włóż kartę pamięci do gniazda (1). Nie należy wkładać jej na siłę.
- Aby wyjąć kartę z gniazda, delikatnie naciśnij krawędź karty pamięci, a karta wysunie się samoczynnie. Następnie można wyjąć kartę.

## Obsługa

1. Włóż kartę pamięci microSD.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (7), aby włączyć urządzenie. Kamera jest włączona.
3. W trybie podglądu naciśnij przycisk (3), aby wejść do menu i zmienić ustawienia, takie jak rozdzielczość, datownik, automatyczne wyłączenie, jednostki pomiaru temperatury, jasność i język. Użyj przycisków (2) i (9), aby przewijać menu. Naciśnij przycisk (8), aby potwierdzić wybór. Naciśnij przycisk (3), aby powrócić.
4. Umieść sondę w obszarze, który chcesz badać. Na ekranie zostanie wyświetlony widok z kamery.

**Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli temperatura wewnątrz kamery (12) lub temperatura otoczenia osiągną 90 °C.**

5. Naciśnij przycisk (11), aby dostosować jasność oświetlenia kamery. Dostępne są cztery poziomy (poziom 4 wyłącza światło).
6. Użyj przycisku (5), aby dostosować kąt kamery. Przed wyciągnięciem sondy należy ustawić drążek w położeniu neutralnym.
7. Naciśnij przycisk (10) lub (8), aby zrobić zdjęcie. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (10) lub (8), aby nagrać film, następnie naciśnij ponownie, aby zatrzymać nagrywanie i wrócić.
8. W trybie podglądu naciśnij przycisk (9), aby obrócić obraz o 180°. Naciśnij przycisk (2), aby powiększyć wido (1x → 2x → 4x).
9. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (3), aby przejść do trybu przeglądania plików. Użyj przycisków (2) i (9), aby wybrać plik. Naciśnij przycisk (8), aby wyświetlić zdjęcie lub odtworzyć/wstrzymać film. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (2) lub (9), aby przewinąć film do przodu lub do tyłu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (3), aby wrócić.
10. Aby usunąć nagrane pliki, wybierz plik i naciśnij przycisk (3). Naciśnij i przytrzymaj przycisk (3), aby wrócić.
11. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (7) przez 3 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.

**! Nie zginaj nadmiernie kabla i nie obsługuj drążka regulacji z nadmierną siłą.**

## Transfer danych

Pliki można przesyłać z urządzenia bezpośrednio do smartfonu, tabletu lub komputera.

- Włóż kartę pamięci do czytnika kart; lub
- Podłącz kamerę inspekcyjną do urządzenia bezpośrednio za pomocą przewodu USB typu C.

## Dane techniczne

|                                            |                                          |
|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| Wyświetlacz                                | 4,3", kolorowy LCD                       |
| Rozdzielczość obrazów/filmów               | 640x480 px, 1280x720 px, 1920x1080 px    |
| Kąt widzenia kamery                        | 90°                                      |
| Średnica kamery                            | 6,2 mm                                   |
| Zakres wykrywania                          | 15–100 mm                                |
| Diody LED                                  | 6 szt.                                   |
| Długość przewodu                           | 1 m                                      |
| Certyfikat wodoszczelności/pyłoszczelności | IP67 (tylko sonda)                       |
| Pamięć                                     | karta microSD do 32 GB (brak w zestawie) |

|                                         |                                                                                                                          |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zakres temperatury pracy/przechowywania | -10... +50 °C                                                                                                            |
| Zasilanie                               | akumulator litowo-jonowy 3,7 V, 4400 mA·h;<br>zasilacz DC 5 V, 2 A (brak w zestawie);<br>przewód USB typu C (w zestawie) |
| Czas pracy baterii                      | 4 godz.                                                                                                                  |

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

## Konserwacja i pielęgnacja

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do inspekcji technicznych/przemysłowych. Produkt nie jest przeznaczony do stosowania na ludziach ani zwierzętach. Produkt nie jest urządzeniem medycznym.

Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń przyrząd przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie używać produktu w środowisku zagrożonym wybuchem ani w pobliżu materiałów łatwopalnych. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! **W razie połamania jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.**

## Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Urządzenie jest wyposażone w akumulator litowo-jonowy. Pozwala to uniknąć częstej wymiany baterii. Zawsze wyłączaj urządzenie, gdy nie jest używane. Jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski, należy naładować urządzenie na czas. Nie przegrzewać akumulatora. Nie należy całkowicie rozładowywać akumulatora. Nie demontować, nie przebijać ani nie zniekształcać baterii. Nie wystawiać baterii na działanie wysokich temperatur, nie zanurzać jej w wodzie i innych płynach. Nieprawidłowe postępowanie z baterią może być przyczyną pożaru, wybuchu lub oparzeń. W przypadku uszkodzenia, zniekształcenia lub spuchnięcia baterii należy natychmiast zaprzestać jej użytkowania. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka połknięcia, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

## Gwarancja Ermenrich

Produkty Ermenrich, z wyjątkiem dedykowanych do nich akcesoriów, mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Ermenrich są wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Levenhuk naprawi lub wymieni produkt w dowolnym kraju, w którym Levenhuk posiada swój oddział, o ile spełnione będą warunki gwarancji.

Więcej informacji na ten temat podano na stronie: [pl.ermenrich.com/gwarancja](http://pl.ermenrich.com/gwarancja)

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

# PT Endoscópio industrial Ermenrich Seek VE100

Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do usuário antes de utilizar este produto. Mantenha o dispositivo afastado de crianças. Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do usuário.

O kit inclui: endoscópio digital com ecrã LCD, cabo de carregamento USB tipo C, mala, manual do usuário e garantia.

## Carregamento do dispositivo

O dispositivo utiliza uma bateria recarregável de íões de lítio. Ligue o cabo USB tipo C (incluído) ao dispositivo e ao adaptador de CC (não incluído) através de uma ficha USB e, em seguida, ligue-o à fonte de alimentação de CA para carregar o dispositivo. Ao utilizar o dispositivo pela primeira vez, carregue-o durante, pelo menos, 6,5 horas. A luz indicadora de carga (4) acende-se a vermelho quando o dispositivo está a carregar e a verde quando está totalmente carregado.

## Introduzir/remover o cartão de memória

O dispositivo suporta cartões de memória microSD até 32 GB (não incluídos).

- Formate o cartão de memória antes de o utilizar pela primeira vez.
- Insira o cartão de memória na ranhura (1). Não force a entrada do cartão.
- Para remover o cartão da ranhura, basta empurrar levemente a extremidade do cartão para dentro para que ele saia. Em seguida, remova o cartão.

## Utilização

1. Introduza o cartão microSD.
2. Prima sem soltar (7) para ligar o dispositivo. A câmara está ligada.
3. No modo de pré-visualização, prima (3) para aceder ao menu e alterar as definições, como a resolução, o carimbo de data, o desligamento automático, as unidades de medida de temperatura, o brilho e o idioma. Utilize (2) e (9) para percorrer o menu. Prima (8) para confirmar a seleção. Prima (3) para voltar.
4. Coloque a sonda na área a inspecionar. A vista da câmara aparece no visor.

**O dispositivo desliga-se automaticamente se a temperatura no interior da câmara (12) ou a temperatura ambiente atingirem os 90 °C.**

5. Prima (11) para ajustar o brilho da luz da câmara. Há quatro níveis disponíveis (o nível 4 apaga a luz).
6. Utilize (5) para ajustar o ângulo da câmara. Coloque o comando na posição neutra antes de retirar a sonda.
7. Prima (10) ou (8) para tirar uma fotografia. Prima sem soltar (10) ou (8) para gravar um vídeo e, em seguida, prima novamente para parar a gravação e voltar.
8. No modo de pré-visualização, prima (9) para rodar a imagem 180°. Prima (2) para ampliar a vista (1x → 2x → 4x).
9. Prima sem soltar (3) para aceder ao modo de visualização de ficheiros. Utilize (2) e (9) para selecionar o ficheiro. Prima (8) para ver uma fotografia ou reproduzir/colocar em pausa um vídeo. Prima sem soltar (2) ou (9) para avançar ou retroceder o vídeo. Prima sem soltar (3) para voltar.
10. Para eliminar o ficheiro gravado, selecione o ficheiro e prima (3). Prima sem soltar (3) para voltar.
11. Prima sem soltar (7) durante 3 segundos para desligar o dispositivo.

**Não dobre excessivamente o cabo nem aplique força excessiva ao comando de ajuste.**

## Transferência de dados

Pode transferir ficheiros do dispositivo diretamente para o seu smartphone, tablet ou PC.

- Introduza o cartão de memória num leitor de cartões; ou
- Ligue o endoscópio diretamente ao dispositivo com um cabo USB tipo C.

## Especificações

|                                 |                                         |
|---------------------------------|-----------------------------------------|
| Ecrã                            | LCD a cores de 4,3"                     |
| Resolução de imagem/vídeo       | 640x480 px, 1280x720 px, 1920x1080 px   |
| Ângulo de visão da câmara       | 90°                                     |
| Diâmetro da câmara              | 6,2 mm                                  |
| Intervalo de deteção            | 15–100 mm                               |
| LED                             | 6 peças                                 |
| Comprimento do cabo             | 1 m                                     |
| Certificação à prova de água/pó | IP67 (apenas sonda)                     |
| Armazenamento                   | cartão microSD até 32 GB (não incluído) |

|                                                             |                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Intervalo de temperatura de funcionamento/<br>armazenamento | -10... +50 °C                                                                                                                           |
| Fonte de alimentação                                        | bateria de íões de lítio recarregável de 3,7 V, 4400 mA·h;<br>adaptador de CC de 5 V, 2 A (não incluído);<br>cabo USB tipo C (incluído) |
| Duração da bateria                                          | 4 h                                                                                                                                     |

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

## Cuidado e manutenção

Concebido exclusivamente para inspeção técnica/industrial. Não se destina a utilização em seres humanos ou animais. Este produto não é um dispositivo médico.

Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não utilize o produto em ambiente explosivo ou perto de materiais inflamáveis. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! **Se a bateria ou alguma peça do dispositivo for engolida, procure imediatamente assistência médica.**

## Instruções de segurança para as baterias

O dispositivo está equipado com uma bateria de íões de lítio recarregável. Isto evita uma substituição frequente da bateria. Desligue sempre o dispositivo quando não estiver em utilização. Se a carga de bateria for baixa, recarregue o dispositivo a tempo. Não sobreaqueça a bateria. Não descarregue a bateria por completo. Não desmonte, perfure nem deforme a bateria. Não exponha a bateria ao fogo, a altas temperaturas, nem a mergulhe em água ou outros líquidos. O manuseamento incorreto da bateria pode provocar incêndio, explosão ou queimaduras. Se a bateria ficar danificada, deformada ou inchada, interrompa imediatamente a utilização. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças, para evitar riscos de ingestão, asfixia ou intoxicação. Utilize as baterias usadas conforme prescrito pelas leis do seu país.

## Garantia Ermenrich

Os produtos Ermenrich, exceto seus acessórios, estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Ermenrich têm a garantia de isenção de defeitos de material e de fabrico durante **2 anos** a partir da data de compra a retalho. A garantia inclui o direito à reparação ou substituição gratuita do produto Ermenrich em qualquer país que tenha uma filial da Levenhuk, caso estejam reunidas todas as condições da garantia.

Para mais detalhes, visite o nosso web site: [eu.ermenrich.com/warranty](http://eu.ermenrich.com/warranty)

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

# RU Видеоэндоскоп Ermenrich Seek VE100

Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкции по технике безопасности и инструкцию по эксплуатации. **Храните прибор в недоступном для детей месте.** Используйте прибор только согласно указаниям в инструкции по эксплуатации.

**Комплект поставки:** цифровой LCD-видеоэндоскоп, кабель USB Type-C, кейс, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

## Зарядка устройства

Прибор оснащен перезаряжаемым литий-ионным аккумулятором. Подсоедините кабель USB Type-C (в комплекте) к прибору и к сетевому адаптеру (не входит в комплект) через USB-разъем и подключите к сети, чтобы зарядить устройство. При первом использовании прибора заряжайте его не менее 6,5 часов. Во время зарядки индикатор зарядки прибора (4) горит красным. Когда прибор полностью заряжен, индикатор горит зеленым.

## Установка/извлечение карты памяти

Устройство поддерживает карты памяти microSD объемом до 32 ГБ (не входит в комплект).

- Отформатируйте карту памяти перед началом использования.
- Вставьте карту памяти в разъем (1) до ее фиксации. Не прилагайте чрезмерных усилий.
- Чтобы извлечь карту из разъема, мягко нажмите на ее край, и карта «выскочит». После этого выньте карту.

## Использование

1. Установите карту памяти microSD.
2. Нажмите и удерживайте кнопку (7) в течение 3 секунд, чтобы включить устройство. Включится камера.
3. В режиме просмотра нажмите кнопку (3), чтобы перейти в меню для выбора настроек, таких как разрешение, отметка даты, время до автоматического выключения, единицы измерения температуры, яркость, язык и т. д. Используйте кнопки (2) и (9) для прокрутки меню. Нажмите кнопку (8) для подтверждения выбора. Нажмите кнопку (3) для возврата.
4. Вставьте щуп в область, подлежащую проверке. На экране отобразится изображение с камеры.

**Прибор отключится автоматически, если температура камеры (12) или окружающей среды достигнет 90 °C.**

5. Нажмите кнопку (11), чтобы отрегулировать яркость камеры. Доступны три уровня подсветки, на четвертом уровне подсветка выключается.
6. Используйте джойстик регулировки (5), чтобы менять угол обзора камеры. Перед извлечением щупа переведите джойстик регулировки в нейтральное положение.
7. Нажмите кнопку (10) или (8), чтобы сделать фотографию. Нажмите и удерживайте кнопку (10) или (8), чтобы снять видео. Чтобы остановить запись видео и выйти, нажмите кнопку снова.
8. В режиме просмотра нажмите кнопку (9), чтобы повернуть изображение на 180°. Нажмите кнопку (2), чтобы изменить масштаб изображения (1x → 2x → 4x).
9. Нажмите и удерживайте кнопку (3), чтобы перейти в режим просмотра файлов. Используйте кнопки (2) и (9) для выбора фото или видео. Нажмите кнопку (8), чтобы просмотреть фото, проиграть видео или поставить его на паузу. Нажмите и удерживайте кнопку (2) или (9), чтобы перемотать видео вперед или назад.
10. Чтобы удалить записанный файл, выберите его и нажмите кнопку (3). Нажмите и удерживайте кнопку (3), чтобы выйти.
11. Нажмите и удерживайте кнопку (7) в течение 3 секунд, чтобы выключить устройство.

**Не перегибайте кабель и не прилагайте чрезмерное усилие к джойстику регулировки.**

## Передача данных

Можно передавать сохраненные файлы с вашего прибора на смартфон, планшет или компьютер.

- Вставьте карту памяти в кардридер; или
- Подсоедините видеоэндоскоп к вашему устройству с помощью кабеля USB Type-C.

## Технические характеристики

|                              |                                             |
|------------------------------|---------------------------------------------|
| Дисплей                      | цветной LCD-экран 4,3"                      |
| Разрешение изображения/видео | 640x480 пикс, 1280x720 пикс, 1920x1080 пикс |
| Угол обзора камеры           | 90°                                         |
| Диаметр камеры               | 6,2 мм                                      |
| Диапазон обнаружения         | 15–100 мм                                   |
| Светодиоды                   | 6 шт.                                       |

|                                          |                                                                                                                                         |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Длина кабеля                             | 1 м                                                                                                                                     |
| Сертификация степени влаго- и пылезащиты | IP67 (только для датчика)                                                                                                               |
| Поддержка карт памяти                    | карта microSD до 32 ГБ (не входит в комплект)                                                                                           |
| Диапазон рабочих температур              | –10... +50 °C                                                                                                                           |
| Источник питания                         | литий-ионный аккумулятор 3,7 В, 4400 мА·ч;<br>сетевой адаптер 5 В, 2 А (не входит в комплект);<br>кабель USB Type-C (входит в комплект) |
| Время работы от аккумулятора             | 4 часа                                                                                                                                  |

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

### Уход и хранение

Разработано только для проведения технических и производственных проверок. Не предназначено для использования на людях или животных. Не является медицинским изделием.  
Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не используйте прибор во взрывоопасной среде или вблизи легковоспламеняющихся материалов. Храните прибор в сухом прохладном месте. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! **Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.**

### Использование элементов питания

Устройство оснащено литий-ионным аккумулятором. Это позволяет избежать частой замены батарей. Выключайте устройство, когда оно не используется. Если заряд аккумулятора низкий, зарядите устройство. Не допускайте перегрева аккумулятора. Не допускайте полной разрядки аккумулятора. Не разбирайте, не прокалывайте и не деформируйте аккумулятор. Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или высоких температур, а также не погружайте его в воду или другие жидкости. Неправильное обращение с аккумулятором может привести к возгоранию, взрыву или ожогам. Если аккумулятор поврежден, деформирован или вздулся, немедленно прекратите его использование. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные элементы питания в соответствии с предписаниями закона.

### Гарантия Ermenrich

Техника Ermenrich, за исключением аксессуаров, обеспечивается **пятилетней гарантией** со дня покупки. Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия Ermenrich требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки.  
Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте [ermenrich.ru/garantiya](http://ermenrich.ru/garantiya)  
По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.